

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 21 (1959)
Heft: 5

Rubrik: Verbandsmitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Geburtsanzeige

Wir freuen uns, den Mitgliedern der verschiedenen Organe, den Sektionen, unsern Mitgliedern und Freunden, die Geburt der kräftigen und gesunden

Zwillingssöhne

**Traktorverband Nidwalden
Traktorverband Obwalden**

bekanntzugeben.

Mit diesem Zuwachs ist die Schar unserer Kinder auf 21 angestiegen. Die Zwillingssöhne sind in unserer Mitte herzlich willkommen!

SCHWEIZ. TRAKTORVERBAND

Der Präsident: E. Schwaar

Der Geschäftsleiter: R. Piller

Zu diesem freudigen Ereignis

erfahren wir noch, dass — wie in vielen andern Fällen — nichts auf die Geburt von Zwillingen schliessen liess. Der kontrollierende Arzt konnte vermutlich nur die Herzschläge des einen Knaben wahrnehmen. Die Geburt des Traktorverbandes Nidwalden erfolgte am 7. April 1959, um 22 Uhr, jene des Traktorverbandes Obwalden am 16. April 1959, um 15.30 Uhr. Die Zwillinge erfreuen sich einer gesunden und kräftigen Konstitution. Auch wir heissen sie herzlich willkommen.

Der treubesorgten Hebamme, Herrn H. Beglinger, Ehrenmitglied, danken wir für die Fürsorge bestens. Dank verdienen auch die Bauernvereine Nid- und Obwalden, die das Amt des «Götti» übernommen haben. Auch die Sektion Luzern verdient ein Wort des Dankes, hat sie doch rund 50 Traktorbesitzer während Jahren betreut.

Die Redaktion

Die Vorstände der beiden neuen Sektionen setzen sich wie folgt zusammen:

Nidwalden: Präsident: Zimmermann Werner, Ennetmoos-Stans; Geschäftsführer: Lussi Josef jun., Krummenacher, Oberdorf-Stans; ferner: Risi Adolf, Wallisfuh, Buochs; Mathis Josef, Bodenhofstatt, Ennetbürgen; Niederberger Alois, Feld, Dallenwil.

Obwalden: Präsident: Britschgi Franz, Hofmatt, Alpnach*; Geschäftsführer: Windlin Arnold jun., St. Niklausen-Kerns*; ferner: Albert Josef jun., Alpnach; Burch-Enz Josef, Giswil*; Burch Melk., Bachschweifli, Schwendi-Sarnen; Furrer Walter, Gräblers, Lungern*; Halter Josef, Giswil; Hess Arnold, Mosterei, Sarnen; Hurschler Werner, Bäslehn, Engelberg*; Schälín Alois, Unterhag, Sachseln; Wirsch Arnold, Kägswil, Sarnen*.

*) Diese Mitglieder bilden den engern Vorstand.

Delegierte, Zentralvorstandsmitglieder, reserviert den 23. und 24. September 1959 für die 33. Delegiertenversammlung in Schaffhausen.